



- DE **Küchenwaage**
- GB **Kitchen scale**
- F **Balance de cuisine**
- E **Balanza de cocina**
- I **Bilancia per cucina**
- GR **Ζυγαριά κουζίνας**

- RUS **Кухонные весы**
- PL **Waga kuchenna**
- NL **Keukenweegschaal**
- P **Balança de cozinha**
- TR **Mutfak Terazisi**
- DK **Køkkenvægt**

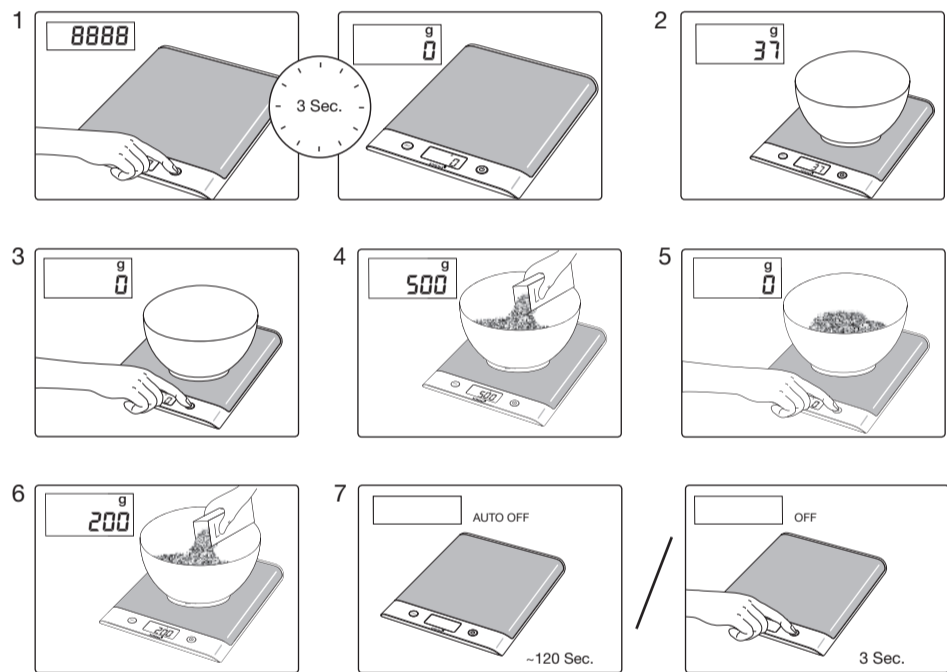
- S **Köksväg**
- FIN **Keittiövaaka**
- CZ **Kuchyňská váha**
- SLO **Kuhinjska tehtnica**
- H **Konyhai mérleg**

Hans Dinslage GmbH
Riedlinger Straße 28
88524 Uttenweiler, Germany
Tel.: +49 7374 / 915766
www.korona-net.de



3. Wiegen/Zuwiegen

- GB Weighing and additional weighing
- F Peser et tarer
- E Pesado
- I Pesatura e taratura
- GR Ζυγίστε και βρείτε το απόβαρο
- RUS Взвешивание и довешивание
- PL Ważenie i tarowanie
- NL Weeg en tarreer
- P Pesar e dosear
- TR Tartma ve tara alma
- DK Vejning og kalibrering
- S Väga och tarera
- FIN Punnitus ja taaraus
- CZ Zvážit a přivážit
- SLO Tehtanje
- H Mérés és hozzá mérés



Wichtige Hinweise

- Sie sollten die Waage vor Stößen, Feuchtigkeit, Staub, Chemikalien, starken Temperaturschwankungen und zu nahen Wärmequellen (Ofen, Heizungskörper) schützen.
- Reinigung: Sie können die Waage mit einem angefeuchteten Tuch reinigen, auf das Sie bei Bedarf etwas Spülmittel auftragen können. Tauchen Sie die Waage niemals in Wasser. Spülen Sie sie auch niemals unter fließendem Wasser ab.
- Die Genauigkeit der Waage kann durch starke elektromagnetische Felder (z.B. Mobiltelefone) beeinträchtigt werden.
- Die Waage ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.
- Reparaturen dürfen nur vom Kundenservice oder autorisierten Händlern durchgeführt werden.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihre örtliche Wertstoff Sammelstelle, dazu sind Sie gesetzlich verpflichtet.



Hinweis: Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien:
Pb = Batterie enthält Blei,
Cd = Batterie enthält Cadmium,
Hg = Batterie enthält Quecksilber.

Bitte entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte Verordnung 2002/96/EC – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.

- Garantie**
Wir leisten 5 Jahre Garantie für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:
- im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen,
 - für Verschleißteile,
 - für Mängel, die dem Kunden bereits beim Kauf bekannt waren,
 - bei Eigenverschulden des Kunden.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung

eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 5 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 89077 Ulm, Germany geltend zu machen. Der Kunde hat im Garantiefall das Recht zur Reparatur der Ware bei unseren eigenen oder bei von uns autorisierten Werkstätten. Weiter gehende Rechte werden dem Kunden (auf Grund der Garantie) nicht eingeräumt.

Important instructions

- Protect your scale from impact with hard objects, moisture, dust, chemicals, toiletries, liquid cosmetics, great temperature fluctuation and closeness to sources of heat (open fires, radiators).
- Cleaning: You can clean the scale with a damp cloth and a little washing up liquid, if required. Never immerse the scale in water or rinse it under running water.
- Strong electromagnetic fields (e.g. cell phones) may impair the accuracy of the scale.
- The scale is not intended to be used for commercial purposes.
- Repairs may only be performed by Customer Service or by accredited retailers.

Spent batteries and rechargeable batteries do not constitute normal household waste! They are considered to be toxic waste and, as such, should be disposed of in special containers, toxic waste collection points or brought to electrical goods dealers. Note: Batteries containing pollutant substances are marked as follows:
Pb = Battery contains lead,
Cd = Battery contains cadmium,
Hg = Battery contains mercury.

Please dispose of the blanket in accordance with the directive 2002/96/EG – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any queries, please refer to the local authorities responsible for waste disposal.

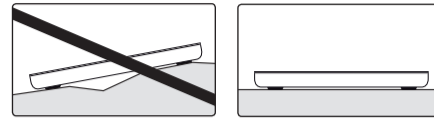
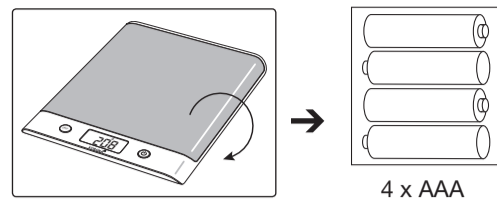


1. Inbetriebnahme

- GB Commissioning
- F Mise en service
- E Puesta en marcha
- I Messa in funzione
- GR Έναρξη λειτουργίας
- RUS Ввод в эксплуатацию
- PL Uruchomienie
- NL Ingebruikname
- P Colocação em funcionamento

- TR İlk çalıştırma
- DK Idrifttagning
- S Idrifttagning
- FIN Käyttöönotto
- CZ Uvedení do provozu

- SLO Prvi vklop
- H Üzembevétele

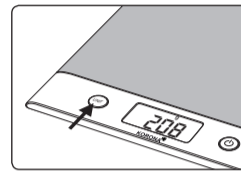


2. Einheit einstellen

- GB Adjusting the unit
- F Régler l'unité
- E Ajustar la unidad
- I Impostazione dell'unità
- GR Ρυθμίστε τη μονάδα
- RUS Установите единицы измерения
- PL Ustawianie jednostki
- NL Stel de eenheid in

- P Definir a unidade de medida
- TR Birimi ayarlama
- DK Indstilling af enhed
- S Ställ in enheten

- FIN Aseta yksikkö
- CZ Nastavení jednotky
- SLO Nastavite enoto
- H Az egység beállítás



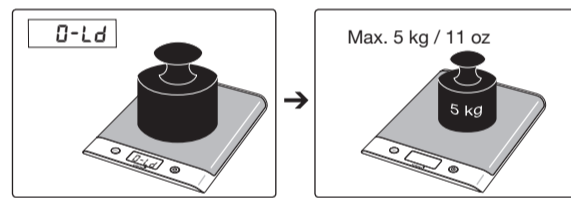
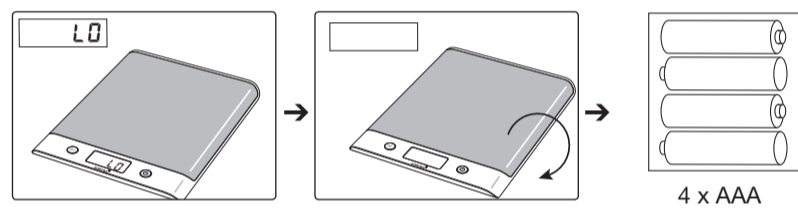
g → kg → oz → lb:oz

4. Fehlermeldungen

- GB Error messages
- F Messages d'erreur
- E Avisos de errores
- I Messaggi di errore
- GR Μηνύματα σφαλμάτων
- RUS Сообщения об ошибках
- PL Komunikaty błędów
- NL Foutmeldingen
- P Mensagens de erro

- TR Hata mesajları
- DK Fejlmeldinger
- S Felmeddelanden
- FIN Virheilmoitukset
- CZ Chybová hlášení

- SLO Javljene napake
- H Hibajelzések



Remarques importantes

- N'exposez pas la balance, à l'humidité, à la poussière, aux produits chimiques ou aux fortes variations de température; éloignez-le des sources de chaleur (four, radiateur etc.).
- Nettoyage : vous pouvez nettoyer la balance avec un chiffon humide sur lequel vous déposerez si besoin est quelques gouttes de liquide vaisselle. Ne plongez jamais la balance dans l'eau. Ne la nettoyez jamais sous l'eau courante.
- La précision de la balance peut être perturbée par les champs électromagnétiques puissants (comme ceux qui sont émis par les téléphones mobiles).
- Cette balance n'est pas conçue pour une utilisation commerciale.
- Toute réparation doit être réalisée par le service après-vente ou par des revendeurs agréés.

Les piles et les accus usagés et complètement déchargés doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage, ou bien déposés chez un revendeur d'appareils électro-ménagers. Remarque : Vous trouverez les symboles suivants sur les piles contenant des substances toxiques :
Pb = pile contenant du plomb,
Cd = pile contenant du cadmium,
Hg = pile contenant du mercure.

Veillez éliminer l'appareil suivant la directive relative aux vieux appareils électriques et électroniques 2002/96/CE – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour toute question, veuillez vous adresser aux autorités de la commune compétentes pour le traitement des déchets.

Indicaciones importantes

- Proteja la báscula contra golpes, humedad, polvo, productos químicos, grandes variaciones de temperatura y evite colocarla en las proximidades de fuentes de calor (estufas, calefacción).
- Limpieza: la balanza puede limpiarse con un paño húmedo, aplicando en caso necesario un poco de detergente líquido. No sumerja nunca la balanza, ni la lave bajo un chorro de agua.

- La precisión de la balanza puede verse afectada por campos electromagnéticos intensos (p.ej. teléfonos móviles).
- Esta balanza no está prevista para su uso comercial.
- Las reparaciones deben ser efectuadas exclusivamente por el servicio técnico o por el representante autorizado.

Las baterías y los acumuladores usados y totalmente descargados deben eliminarse en los recipientes especialmente señalizados para ese efecto o en las tiendas de artículos eléctricos. Nota: los siguientes símbolos aparecen en las pilas que contienen sustancias nocivas:
Pb = la pila contiene plomo;
Cd = la pila contiene cadmio;
Hg = la pila contiene mercurio.

Sir vase eliminar los desechos del aparato de acuerdo con la Prescripción para la Eliminación de Desechos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2002/96/EC – WEEE („Waste Electrical and Electronic Equipment“). En caso de dudas o consultas sírvase dirigirse a las autoridades competentes para la eliminación de desechos.

Avvertenze importanti

- Tenere la bilancia al riparo da urti, umidità, polvere, prodotti chimici, forti variazioni di temperatura e prossimità a fonti di calore (stufe, radiatori).
- Pulizia: pulire la bilancia con un panno umido e, se necessario, con un po' di detersivo. Non immergere mai la bilancia in acqua, nè lavarla sotto l'acqua corrente.
- La presenza di forti campi elettromagnetici (es. telefoni cellulari) può influire negativamente sulla precisione della bilancia.
- La bilancia non è prevista per l'uso in locali pubblici.
- Le riparazioni possono essere effettuate solo dal servizio di assistenza o dai rivenditori autorizzati.

Le batterie e le pile completamente esaurite e scariche devono essere smaltite negli appositi contenitori, nei punti di smaltimento per rifiuti speciali o tramite le rivendite di materiale elettrico.



